



# Cuenta Pública Participativa 2016-2017

## Región de Valparaíso

## I. POLÍTICAS MINISTERIALES

El Consejo Nacional de la Cultura y las Artes (CNCA) tiene por misión promover un desarrollo cultural armónico, pluralista y equitativo en los habitantes del país, a través del fomento y difusión de la creación artística nacional, así como de la preservación y promoción del patrimonio cultural chileno, adoptando iniciativas públicas que promuevan una participación activa de la ciudadanía, de creadores/as, productores/as e intermediadores/as de la cultura, y de instituciones públicas y privadas en el logro de tales fines. De camino a convertirse en un Ministerio, su visión se amplía a garantizar la cultura y la creatividad como un derecho de todas las personas en Chile, generando políticas públicas que asuman la pluriculturalidad de la sociedad y desarrollen las artes, el patrimonio material e inmaterial, la participación, las relaciones interculturales, la memoria social y los cimientos de una sociedad más diversa, creativa e incluyente.

### 1. Objetivos estratégicos institucionales 2015-2018

- a. Fortalecer el Fomento y Financiamiento de las artes como motor de creatividad de la sociedad apoyando la protección y circulación de la producción; y promoviendo la participación y formación de hábitos de consumo artístico-cultural en la comunidad orientados a lograr participación efectiva en toda manifestación artística-cultural.
- b. Promover el acceso de la oferta artístico cultural impulsando estrategias de apoyo a instancias o instituciones que cuentan con una programación de obras y servicios culturales y goce del patrimonio; desarrollando un sistema de Financiamiento de la Red de Infraestructura Cultural e involucrando a la ciudadanía a través de adecuados mecanismos de participación e inclusión.
- c. Contribuir a que se valore y resguarde el patrimonio cultural material e inmaterial a través de iniciativas que promuevan proyectos de investigación, identificación de registros, puesta en valor, restauración, conservación y divulgación; y otras medidas de salvaguardia y educación en los ámbitos del patrimonio.
- d. Fomentar y difundir el arte y las culturas de los pueblos indígenas, rescatando y promoviendo iniciativas vinculadas a las diversas disciplinas y tradiciones.
- e. Integrar los planes y programas a las políticas nacionales de educación favoreciendo el desarrollo cultural, artístico y patrimonial; estableciendo acciones de formación artística temprana de forma sistematizada y abarcando las instituciones de educación formal y no-formal.

### 2. Presentación Regional

#### Proyecto con identidad regional “Mi Barrio es Cultura”

Mi barrio es Cultura, proyecto que busca la participación de la comunidad y el fortalecimiento de la gestión de las organizaciones culturales comunitarias para apoyar el desarrollo cultural local y el reconocimiento identitario de las personas y su entorno, a través de acompañamiento técnico del CRCA por un periodo no menor a 3 años. En este primer año las comunidades deciden generar hitos que acerquen a la comunidad con su cultura barrial.

**Los objetivos apuntan a la permanencia en el territorio y profundización de procesos en el fortalecimiento del tejido sociocultural, a través del trabajo en localidades con altos índices de aislamiento, al apoyo al trabajo comunitario y fortalecimiento de redes artísticas y culturales**

**colaborativas. Se consideran las siguientes actividades:** 1) Capacitación de personas en formulación de proyectos colaborativos; 2) Diseño de al menos un proyecto comunitario con enfoque cultural local en cada comuna; 3) Encuentros artísticos culturales con identidad local en los territorios priorizados.

Las actividades se desarrollaron en las comunas de Santa María, Petorca, Puchuncaví, Zapallar, Viña del Mar, Valparaíso y San Felipe con un presupuesto total de \$28.499.000 y 2699 personas beneficiadas aproximadamente.

## II. PRINCIPALES LOGROS REGIONALES 2016

### 1. Eje de Financiamiento y Fomento del arte y la cultura

Fondos de Cultura 201, se financiaron 345 proyectos, por un monto total de \$ 2.872.975.110 distribuidos en los siguientes fondos:

REGIÓN DE VALPARAÍSO	
Fondo Convocatoria 2016	Presupuesto asignado (2016 M)
Fondo del Libro y la Lectura	676.095.583
Fondo Nacional de Desarrollo Cultural y las Artes	1.079.385.294
Fondo de la Música Nacional	423.878.551
Fondo de Fomento Audiovisual	693.615.682
<b>Totales</b>	<b>2.872.975.110</b>

Nuevas líneas de financiamiento regional:

- Modalidad de gestión sustentable del patrimonio cultural: entrega financiamiento a proyectos que desarrollen un ejercicio de planificación para la gestión del patrimonio cultural. Por tanto considera la ejecución de los procesos necesarios para la creación de Planes de Gestión y/o Planes de Manejo de bienes muebles, inmuebles o sitios con valor patrimonial (esté o no declarado legalmente) y la creación de Planes de Salvaguardia para expresiones del Patrimonio Cultural Inmaterial con perspectiva participativa.
  - Modalidad Regional de Fortalecimiento de la Lengua Rapa Nui: Fomentar el uso y la transmisión de la Lengua Rapa Nui, a través de iniciativas orientadas a facilitar las situaciones de uso del Rapa Nui, así como proyectos que permitan visibilizar y posicionar la lengua a través de señalética en edificios de acceso público, difusión de información en Rapa Nui, señalización vial u otras, así en encuentros, seminarios y conversatorios. También considera iniciativas de transmisión y educación, donde se privilegia aquellas que favorezcan a niños y niñas de la primera infancia. Se seleccionaron 6 proyectos por un monto total \$50.000.000.
  - Programas Orquestas Regionales y Otras Entidades: Que se encarga de coordinar, realizar seguimiento y apoyo a iniciativas de formación y difusión musical en la región a través de diversas fuentes de financiamiento que posibilitan trabajos con Orquesta Marga Marga, Orquesta Universidad Católica de Valparaíso, Escuela Popular de Música, entre otros. Presupuesto \$115.000.000
- a. **Programa Intermediación Cultural**
- El objetivo del programa es el fortalecimiento de la gestión de Agentes Mediadores que realizan grandes encuentros e impulsan la circulación de bienes culturales, relevando el trabajo de aquellas organizaciones que se han creado y consolidado desde regiones. Se gestionaron convenios con el Centro Cultural de San Antonio y del Museo del Títere y el Payaso de Valparaíso. El programa contó con un presupuesto en 2016 de \$61.059.400.

## b. Áreas Artísticas

- Mesa Regional de cultura regional: Seminarios y encuentros formativos para cultores, profesores e intérpretes de diversas disciplinas folclóricas en las provincias de Petorca, Los Andes, San Antonio, Marga Marga, con la dirección pedagógica del Maestro Iranio Chávez, en las comunas de La Ligua, Los Andes, San Antonio, Villa Alemana. La actividad contó con una inversión de \$3.700.000, a la cual asistieron 200 personas.
- Para el día de la Fotografía se realizó el Fotómetro, cuyo objetivo fue visibilizar la fotografía con una convocatoria abierta movilizando la capacidad de observación y del entorno y cómo nos relacionamos con éste a través de las imágenes, mediante la exhibición de 80 fotografías en gran formato en las estaciones del Metro de Valparaíso que conectan las ciudades de Limache, Villa Alemana, Quilpué, Viña del Mar y Valparaíso. La actividad contó con una inversión de \$5.000.000
- Diseño: A través de la actividad Pasarela Valparaíso, se realizan exposiciones, charlas, desfiles, autores y presentaciones de marcas que busca articular una profunda relación entre diseño, cultura y desarrollo regional sustentable. Además se realizó el Seminario de Moda, con diseñadores/as de vestuarios, accesorios, y marcas nacionales e internacionales en Edificio Cousiño DUOC. La actividad contó con una inversión de \$3.000.000
- Teatro: A través de la actividad Muestra Dramaturgia se realizan montajes que dan cuenta sobre las reflexiones de la sociedad chilena actual y parte de la "XVII Muestra Nacional de Dramaturgia" en el Parque Cultural de Valparaíso, el Centro Cultural San Antonio y con intervenciones públicas en las inmediaciones de la Escuela de Teatro de la Universidad de Valparaíso, a la actividad asistieron 100 estudiantes, profesores/as y apoderados. Así también se realizó la presentación en la región del Programa Teatro Itinerante, con las obras "La contadora de películas", "Pinocchio", "Una Historia de Amor" en Parque Cultural de Valparaíso, Centro Cultural de San Antonio, Centro Cultural de Casablanca. Se realizó un encuentro y se conformó la Red de Escuelas de Teatro de Universidades e Institutos de la región y el Seminario de Teatro Universitario en Sala de Arte Escénico Universidad de Playa Ancha
- Danza: Se realizó la Muestra Patrimonio Coreográfico, con el fin de difundir el patrimonio de la danza en Chile, con el montaje "Jaula uno, Ave dos", dirigida por la destacada artista nacional Vic-ky Larraín, en el Parque Cultural de Valparaíso; así también del Encuentro Regional de Danza, realizado con cultores, creadores e intérpretes de la Danza regional en el Espacio Cultural Lecheros.
- Artes de la Visualidad: Se implementa en la región el Programa Traslado, que busca fortalecer la creación y producción artística contemporánea por medio de distintos programas y acciones, teniendo la región de Valparaíso la Curatoría de la Zona Centro a nivel nacional, para las exposiciones finales del ciclo, además de los Talleres Visión de Portafolios, Aspectos Fundamentales para pensar en los Nuevos Medios.
- Gastronomía: Registro audiovisual de la elaboración del Dulce de Chicolco, una tradición de la Provincia de Petorca, un dulce muy especial y tradicional entorno a la cultura popular y los bailes chinos de la zona. Primer Festival Gastronómico La Cuadra de Valparaíso realizados los días 19 y 20 de noviembre en Plaza Sotomayor de Valparaíso, centrado en un producto típico de la zona "La jibia", actividad realizada junto a la agrupación "Cocineros de Valparaíso", Sindicato Pescadores Caleta El Membrillo, INDAP con la participación aproximada de 3.000 personas.
- Secretaría Ejecutiva Audiovisual: Posicionar a la Región de Valparaíso y sus creadores, como lugar especial y diverso para rodajes internacionales a través de la promoción de ciudades, sitios, es-

pacios, como lugares privilegiados para filmaciones, en coordinación otros agentes de la industria, a través de un programa de actividades relacionadas, es el objetivo de la Comisión Filmica de la región de Valparaíso. El programa contó con una inversión de \$36.000.000

**c. Plan Nacional de Fomento a la Economía Creativa**

- Valparaíso Creativo: Participación en la conformación del Programa de apoyo a las Economías Creativas de la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO), Valparaíso Creativo, junto a organizaciones sectoriales, instituciones e iniciativas creativas de la ciudad, y la implementación de mesas temáticas de comercialización, sustentabilidad e internacionalización entre otros.

**d. Programa de Fomento y Difusión de las Artes y las Culturas de los Pueblos Originarios**

- Elaboración de un plan participativo para la revitalización de las artes y culturas de los pueblos originarios validado en diálogos participativos con organizaciones indígenas, se realizaron con cerca de 23 organizaciones participantes además de 114 representantes de familias Rapa Nui. El proceso de diálogos contó con una inversión de \$13.404.000 en la cual participaron 269 personas.
- Ejecución participativa de planes para la revitalización territorial de las culturas y artes de pueblos originarios y comunidad afrodescendiente:
  - Se realizaron 12 talleres de formación en las áreas de Idioma mapudungun, talleres de alfarería y orfebrería, entre otros, durante los meses de octubre noviembre y diciembre, Los talleres se realizaron en las comunas de San Antonio, La Ligua, Villa Alemana, Quilpué, Valparaíso y Viña del Mar.
  - Realización de convenio con Universidad de Playa Ancha que se ejecutará en el primer semestre del año 2017 y que permitirá la realización de un documental de las organizaciones de los pueblos originarios de la región.
  - Convenio con la Fundación Tadeo Lili Teao para ejecución plan de fortalecimiento lengua Rapa Nui, la línea temática priorizada de este plan es la transmisión de conocimientos ancestrales para la revitalización de la cultura Rapa Nui, a través de talleres para adolescentes y jóvenes, para la reproducción y mantención del conocimiento tradicional, asignándose un presupuesto total de \$26.000.000.
  - Actividad cultural en escuela intercultural Pedro Careaga, que consistió en una pasantía realizada en el segundo semestre del 2016 con la participación de aproximadamente 20 niños y niñas, 5 apoderados, 5 profesores y miembros de la comunidad mapuche los Wefoliche Amuleain, los que realizaron durante 4 días la comunidad mapuche de Huape de la comuna de Cañete.
- Difusión e Intercambio de Experiencias Artísticas y Culturales de los Pueblos Originarios y Comunidad Afrodescendiente: a través del apoyo en la difusión a iniciativas de solsticio de invierno que se realizaron en coordinación con el Consejo de Lonkos de la región de Wiñol Tripantu y apoyo a Machac mara realizado por Pachacuti. Se apoyó también la iniciativa de concurso rescataando nuestras raíces en la comuna de La Ligua con participación de 200 niños y niñas.

Se realizó un Encuentro Regional de los Pueblos Originarios, actividad de carácter artístico cultural con distintas muestras en la que participaron pueblos mapuche, diaguita y aimara realizada los días 04 y 05 de noviembre en la comuna de Valparaíso. Presupuesto total \$8.000.000, 160 beneficiarios directos mapuche-picunche, Rapa Nui y aymara (pachacuti).

## 2. Eje Acceso al Arte y la Cultura

### a. Programa Red Cultura

Residencia Alicahue: Las residencias de arte colaborativo tienen el objetivo de cruzar prácticas con contextos locales y sus realidades sociales, mediante un proceso artístico con una comunidad específica para mejorar su acceso a experiencias artísticas culturales. Se realizaron 3 residencias en la región y se destacó “Intervenciones Artísticas Colaborativas en el Valle de Alicahue”, que alcanzó el objetivo de revitalizar la organización, empoderamiento y autogestión comunitaria a través de procesos de reflexión social.

La residencia consistió en 6 meses de trabajo en el territorio contemplando la realización de un diagnóstico socio-cultural, la mediación y la ejecución de la misma. La actividad contó con una inversión de \$11.934.00, beneficiando a 250 personas.

### b. Programa Acceso Regional

Cumpliendo con los ejes estratégico regionales de descentralización, participación ciudadana y equidad territorial, el programa Acceso regional centra su principal objetivo en extender y generar espacios para el arte y la cultura de calidad, focalizando comunas y sectores aislados territorialmente. Es por ello que el año 2016 se centró en ejecutar acciones en comunas que no fuesen capital regional ni capitales provinciales de la región, además de considerar presencia en territorio insular. Destacan la itinerancia Artística Ateva en Catemu y San Felipe, itinerancia Artística de la obra de danza-teatro “Pies pa’volar” en Cabildo y Calle Larga, “Trilla a Yegua Suelta 2016; yo amo viajar por Calle Larga”, jornada de formulación de proyectos colaborativos e intercambio de saberes en Putaendo, celebración del día Comunal de la Juventud en el contexto de la iniciativa «Mi Barrio es Cultura» en Puchuncaví, presentación Orquesta de Cámara en Zapallar, desarrollo de hito Artístico y Cultural Mi Barrio es Cultura en Catapilco, apoyo a Festival de la Langosta: Juan Fernández, apoyo a festival de todas las Artes Víctor Jara en Villa Alemana, convenio de colaboración con ONG Toki Rapa Nui, segundo encuentro artístico cultural de Catapilco, En total participaron 25.135 personas de las distintas actividades y se ejecutó un presupuesto de \$105.764.450

### c. Elencos Artísticos Estables

Cumpliendo con el objetivo de contribuir al acceso democrático y equitativo de la población a expresiones artísticas de excelencia a través de música, danza y artes escénicas se llevan a cabo presentaciones artísticas que relevan manifestaciones de la cultura tradicional y popular de Chile, en conjunto con el programa Acceso Regional BAFONA estuvo presente en Zapallar, San Antonio, Catemu, Villa Alemana, Limache, Viña del Mar, Olmué, Llay Llay e Isla de Pascua. La itinerancia contó con una inversión de \$ 63.862.536, a la cual asistieron 8.500 personas.

### d. Programa Chile Celebra

El objetivo es fortalecer y descentralizar por medio del financiamiento de proyectos regionales. Para el año 2016 se apoyó al Festival de todas las Artes Víctor Jara de Villa Alemana; Segunda Versión de la Feria “Aconcagua su gente y su cultura” en la localidad de Los Molles; Expo La Ligua; Feria Costumbrista Placilla de Peñuelas en Valparaíso; Festival de La Langosta en Juan Fernández, Día de la Fotografía, Día del Cine. Contó con un presupuesto de \$107.000.000, beneficiando a 11.600 personas.

### e. Cultura, Memoria y Derechos Humanos

Proyecto Ruta de la Memoria 2016-2017 que se firmó con Agrupación de Familiares Ejecutados Políticos de Valparaíso como representantes de la Mesa Regional de Cultura, Memoria y Derechos Humanos, donde participan agrupaciones EX presos políticos, Universidad Playa Ancha, Parque

Cultural Valparaíso, la Corporación Ex Recinto El Buen Pastor, Colectivo 19 noviembre, Ruta de la memoria. El programa contó con un presupuesto de \$5.000.000.

Itinerancia de colecciones del Museo de la Memoria y los Derechos Humanos a través de un convenio de colaboración entre el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes de la región de Valparaíso y el Museo de la Memoria se realizaron itinerancias de exposiciones sobre la violación a los derechos humanos durante la Dictadura Cívico Militar.

Se desarrollaron las exposiciones de “Las Arpilleras y la Movilización Social”, medio de expresión de dolor, esperanzas y vivencias, reúne variados ejemplos de las acciones emprendidas por los familiares de las víctimas de violaciones derechos humanos, de los/as trabajadores/as y la población en general, la itinerancia se realizó en el Museo de La Ligua del 7 de julio al 28 de agosto, Casa Abierta de Concón del 8 de septiembre al 16 de octubre e Intendencia Regional del 13 al 30 de diciembre. Exposición “Nunca Más”, de los campamentos de prisioneros de Melinka (Puchuncaví), Isla Riesco (Colliguay) y Ritoque, junto a la cárcel de Valparaíso y San Felipe, de donde proviene la mayor parte de la artesanía carcelaria que conforma esta muestra, donde los diferentes recintos de detención y tortura que se utilizaron durante la dictadura militar en la región, tienen un rol preponderante, se realizó en la Facultad de Derecho Universidad de Valparaíso del 2 de junio hasta el 3 de julio y en el Centro Cultural San Antonio del 9 de septiembre al 21 de octubre. La exposición de Hugo Riveros, artista viñamarino, que se presentó con una obra que consta de 18 acuarelas, 19 dibujos, 9 pinturas y dos collages que son parte de la colección que el Museo de la Memoria posee del artista y fueron escogidas para mostrar el universo visual de este artista, asesinado en 1981 a los 29 años de edad. La muestra se realizó en la Corporación Cultural de Viña del Mar entre el 4 de enero al 8 de febrero

f. **Interculturalidad e Inclusión de Migrantes**

Expo Migrantes 2016 en San Felipe, con una feria de expresiones artísticas y culturales de alcance provincial que reúne a la comunidad y sus expresiones gastronómicas, artísticas y culturales junto con espacios de difusión para disciplinas artísticas, gastronomía, diseño y música, entre otros. Se destacó la participación de distintas manifestaciones provenientes de China, Colombia, Venezuela, Brasil, Ecuador y Argentina, la actividad contó con una inversión de \$3.000.000 y asistieron 600 personas.

g. **Días de las Artes**

Día del Artesano: Se celebró con la muestra de Artesanía y presentaciones artísticas en “Manos Artesanas” en El Quisco, foro de artesanos/as en Limache, Diálogos en Movimiento con los maestros artesanos Sergio García, Nicolás Hernández, Gastón Pérez, Juan Betancourt en Valparaíso en El Quisco, Llay Llay, y San Antonio. .

Día del Teatro: Actividades en conjunto con gremios y el sector artístico. Se homenajeó la figura del actor Arnaldo Berríos, lanzamiento del libro ‘Teatralidades’ de Carlos Díaz Amigo, reconocimiento a Myriam Espinoza, lanzamiento del libro Andrés Pérez tiene la palabra de María de Luz Hurtado, presentación músicos de la banda original de ‘La Negra Ester’, lanzamiento de la Revista Arte Escena, y exhibición del documental ‘Teatro Callejero, Mi Capitán, conversatorio con Aldo Parodi.

Día de la Danza: Se celebró con actividades de reconocimiento, participación y actividades de difusión a través del reconocimiento a Ana María Saavedra Basaure, con una presentación de danza y conversatorio en Quilpué, reconocimiento a Hiranio Chávez, Gala Folclórica con 120 bailarines en Valparaíso ( Ballet Folclórico de Viña del Mar, Bafovi); Maucó y Runa Manta; la agrupación Rapa Nui Kohu Vaikava; el Centro Cultural Folclórico Santa Cecilia; la Asociación de folcloristas de Quilpué (Afoqui); y la Asociación Clubes de Cueca Valparaíso.



- Día del Malabarista: Jornadas de encuentro, aprendizaje e intercambio de artes circenses y malabares en el Parque Cultural de Valparaíso con talleres, charlas y exposiciones.

- Día del Cine Nacional: Exhibiciones gratuitas para toda la familia que buscó destacar, promover y relevar la producción nacional, junto con facilitar su acceso, con películas nacionales destacadas, que fueron mostradas en funciones gratuitas al aire libre, en salas y centros culturales del Teatro Condell, El Litre, Cerro Cordillera, Cerro Polanco, Barón, Villa Alemana, La Ligua, Quilpué, San Felipe, San Antonio y Quillota.

- Día de la Música: Evento de celebración del Día Nacional de la música y artistas chilenos/as que se realizó en Plaza Sotomayor el día 4 de octubre en torno a la figura de Violeta Parra y marcó el inicio de las actividades de sus 100 años, con la presentación de Los Jaivas, la Orquesta Juvenil de Santo Domingo, Pía Zapata, Pablo Morales, MC Doble, La Isla de la Fantasía, Lucy Briceño y Los del Rincón, Kennya Comesaña y Los del Reyes de la Jarana, Claudio Lazcano y Luis Morales. Participaron cerca de 10.000 personas.

#### h. **Proyectos Estratégicos Regionales**

Mil Tambores Valparaíso: es un encuentro nacional de organizaciones carnavaleras que se realiza en la ciudad de Valparaíso, en coordinación con distintas organizaciones culturales de los cerros de la ciudad, como una expresión interdisciplinaria artística ciudadana, lo cual lo sitúa como uno de los carnavales con más convocatoria de Chile.

Tapati Rapa Nui: Esta iniciativa está destinada a recuperar y potenciar la identidad y patrimonio material e inmaterial de la cultura Rapa Nui, lo que se materializa mediante la producción de una festividad costumbrista durante la época estival, que convoca a toda la comunidad de Isla de Pascua. Beneficiarios 3791 personas.

Encuentro Redes Culturales y Comunidades Creativas 14 y 15 de Julio: Fue una iniciativa que buscó la promoción de nuevas instancias de asociatividad para fortalecer redes de colaboración y articulación, favorecer la circulación cultural, prácticas organizativas, trabajos territoriales y comunitarios, realizado en el Parque Cultural de Valparaíso, con una participación aproximada de 100 personas.

### 3. Eje Cultura y Formación

#### a. **Programa Nacional de Desarrollo Artístico en la Educación**

Semana de la Educación artística: Intervenciones públicas interdisciplinarias, clases abiertas, Ferias socio-educativas, conversatorios con artistas, exhibición de cortometrajes, entre otros. Presupuesto \$3.000.000, beneficiarios 250 estudiantes y más de 20 establecimientos con los que el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes región de Valparaíso ejecutó diversas iniciativas.

#### b. **Fondo de Fomento al Arte en la Educación (FAE)**

Se financiaron 18 proyectos, por un monto total de \$ 164.216.573

#### c. **Programa Fomento del Arte en la Educación**

Mediación artística cultural: "Encuentro formativo de cantores a lo poeta en mi escuela" el cual se realizó en la Escuela rural Carmen Romero Aguirre de Lo Abarca, en Cartagena y en la Escuela Roberto Matta, de Quillota., beneficiando a 50 personas.

Proyectos Artísticos y Culturales en Establecimientos Educacionales, se desarrolló la implementación de jornada de activación e inducción a la elaboración de proyectos artísticos de aula con enfoque territorial, a cargo de Carmen Menares y del equipo académico de la Escuela Popular de Artes de Viña del Mar. Se ejecutaron 53 proyectos artísticos con enfoque territorial beneficiando a 1050 personas.

#### d. Programa Centros de Creación y Desarrollo Artístico

Se realizaron 45 laboratorios creativos ejecutados, que corresponde a experiencias de fomento a la creatividad que hicieron converger las artes, la ciencia, la tecnología y la sustentabilidad. El programa contó con un presupuesto de \$98.000.000 beneficiando a 2000 niños, niñas y jóvenes.

Instancia de intercambio regional realizada con la artista Mahani Teave y que contó con la participación de creaeducadores/as Cecrea y con artistas educadores/as del programa ACCIONA. Se realizó con más de 20 profesores, educadores y gestores culturales en el Centro de Creación (Cecrea) de La Ligua, con el fin de compartir su experiencia sobre la educación artística que se imparte en la Escuela de la Música y las Artes de Rapa Nui de la ONG Toki

### Plan Nacional de la Lectura

Se realizaron 22 Diálogos en Movimiento en las comunas de Quintero, Calle Larga, La Ligua, San Felipe, Rapa Nui, Villa Alemana, Quilpué, Valparaíso, Cabildo, Casablanca, Santa María. Se lanzó el Plan Regional de Lectura, proceso que se desarrolló a través de actividades participativas desarrolladas desde el Comité Regional, y el apoyo del Plan Nacional. Se cuenta con un diagnóstico del sector, coordinaciones institucionales y propuestas de trabajo. El programa contó con un presupuesto de \$50.000.000, beneficiando a 24.000 personas.

Se destacan dentro de las actividades ejecutadas en 2016 la apertura de un espacio Literario entre rejas con taller de creación literaria con internos de la cárcel de Valparaíso; Festival Internacional de Mediación de la Lectura de Fundación Mustakis a través del colectivo Un Punto Curioso de España; 70 Cuentas Cuentos y 10 mediaciones con monitores y público de hospitales en Cabildo, Quilpué, San Felipe, San Antonio, Viña del Mar, Quintero, Quillota y Limache. Concurso Cuéntame Valparaíso; Diálogos Artes y Oficios en las comunas de Valparaíso, El Quisco, Llay Llay, San Antonio y la Celebración de 100 años de Gonzalo Rojas con actividades de difusión, intercambios, foro en CENTEX de Valparaíso, susurradores y cuenta cuentos por calles de la comuna, y el apoyo a la realización de la Feria del Libro de Editoriales Independientes de Valparaíso.

## 4. Eje de Patrimonio Cultural

### a. Programa de Fomento y Desarrollo del Patrimonio Nacional

Se ejecutaron 2 encuentros regionales de cantores a lo divino y Bailes Chinos, estos encuentros son instancias que permiten articular la participación de comunidades portadoras en la implementación de planes de Salvaguardia. Estos encuentros se ejecutaron en las comunas de La Ligua y Nogales, siendo la primera sede la que acogió a los Bailes Chinos de la región y la segunda la que acogió a Cantores a lo Poeta de las provincias de Petorca, Quillota y la comuna de Puchuncaví. Adicionalmente se apoyó a cantores de las comunas de Valparaíso, Casa Blanca, Algarrobo, El Tabo, El Quisco y Cartagena a asistir a un encuentro de Cantores a lo Poeta en la comuna de Pirque, Región Metropolitana y también se apoyó a cantores de Cartagena a asistir a un tercer encuentro de Cantores a lo Poeta en la comuna de Marchihue, Región de O'Higgins. En total se contó con 80 Beneficiarios directos (42 miembros de Bailes Chinos y 38 Cantores a lo divino)

Se ejecutaron 9 talleres de difusión y transmisión de Canto a lo Poeta, Bailes Chinos, Carpintería de Ribera, Cosmovisión Mapuche y Música Tradicional Rapa Nui, 5 expresiones del Patrimonio Cultural Inmaterial en la región. En general estos talleres son dictados por cultores a niños y niñas o adultos, se ejecutaron en las comunas de Isla de Pascua, Juan Fernández, Cartagena, Algarrobo, Villa Alemana, Olmué, La Ligua, Cabildo y Petorca y fueron la principal estrategia de salvaguardia ejecutada en 2016 con un presupuesto de \$18.655.576 y 222 beneficiarios.

**b. Sistema Nacional del Patrimonio Material Inmaterial**

Se realizaron 4 talleres en conjunto con la DIBAM y el Consejo de Monumentos Nacionales, orientados a entregar capacidades en la gestión del patrimonio en las siguientes temáticas: Conservación preventiva de colecciones patrimoniales; metodologías de educación patrimonial; gestores patrimoniales; gestión del Patrimonio Cultural Inmaterial. Se realizaron en las comunas de Quillota, La Ligua, Putaendo y Vila Alemana. Presupuesto \$11.462.219, beneficiarios 140.

Se realizaron dos coloquios patrimoniales de amplia convocatoria ciudadana, para dialogar con expertos patrimoniales sobre una política de patrimonio cultural nacional. Valparaíso fue la única región en la que se realizaron dos coloquios, dado que posee dos sitios de patrimonio mundial, dichos coloquios se realizaron en las comunas de Valparaíso e Isla de Pascua, participaron 130 personas con un presupuesto \$25.028.000.

**c. Fondo del Patrimonio**

Día del Patrimonio Cultural: En el marco de la celebración anual del día del Patrimonio Cultural se realizaron dos actividades; en la comuna de Valparaíso se realizó la Plaza del Patrimonio Vivo en la Plaza Sotomayor y en Cartagena un malón comunitario con un recorrido patrimonial por el barrio histórico., beneficiando a 2.150 personas en total.

## 5. Eje Infraestructura Cultural

**a. Programa Centros Culturales**

Centro Cultural de Quilpué: Restauración y ampliación del Teatro Velarde, el 21 de septiembre 2016 se continúa con la obra, que es un paso relevante dado que es una edificación tradicional del centro del Quilpué apreciada por la comunidad y que será un espacio que propicie el acceso a la cultura beneficiando a 20000 personas con un presupuesto de \$900.000.000.

Centro Cultural de Quillota: Se realizó una importante gestión al adquirir el equipamiento del Centro Cultural de Quillota, apoyando así no sólo la creación de infraestructura sino también al uso y apropiación del espacio generando beneficio a 30000 personas, con un presupuesto de \$68.406.000

**b. Programa Teatros Regionales**

Para fomentar las manifestaciones artísticas y generar un mayor acceso ciudadano al arte y la cultura se generó la restauración del Teatro Municipal de Viña del Mar, que actualmente se encuentra en ejecución. Beneficiando a 40000 personas, con un presupuesto de \$3.304.984.000.

**c. Sistema de Financiamiento Infraestructura Pública y/o Privada**

Recuperación, restauración y rehabilitación de la ex Casa Estación de Ferrocarriles de la Ciudad de Quintero. Beneficiando a 10000 personas, con un presupuesto de \$80.000.000

**d. Programa Red Cultura (componente de Fortalecimiento de la Infraestructura Pública y/o Privada)**

Respecto a los Planes Municipales de Cultura el año 2016 se generaron proyectos de apoyo a líneas estratégicas PMC, en las comunas de Algarrobo, Calle Larga, Cabildo, Los Andes, Valparaíso, San Felipe, Con Con, Isla de Pascua. De ellos 3 se han incorporado a los Planes de Desarrollo Comunal que corresponden a Cabildo, Con Con y Calle Larga.

Desde el año 2016 se estableció la Red Regional de espacios culturales que se reunió por primera vez el 11 de octubre y contó con representación de 33 espacios, de los cuales se escogieron 5 representantes para la Red Nacional cuyo objetivo es facilitar una plataforma de trabajo colaborativo entre los espacios culturales donde el Consejo de la Cultura cumple el rol de facilitador y

articulador de dicho espacio y pone a disposición convocatorias, instrumentos y posibilidades de vinculación en pos del desarrollo local de los territorios.

Los planes de gestión de los centros culturales son una carta de navegación técnica, administrativa y operativa del espacio cultural. Se definen los destinos de las acciones de aquella infraestructura a corto mediano y largo plazo, incorporando siempre el componente participativo, durante el 2016 se trabajó en Los Andes y San Antonio, con un presupuesto total: \$10.456.200.

## 6. Eje Fortalecimiento de la Institucionalidad Cultural Regional

Proyecto Innovación: El objetivo general del “Proyecto de Gestión de la Innovación Pública CNCA” La Dirección regional de Valparaíso participa y diseña prototipo llamado “Consultorio Cultural”, el cual tiene por misión recibir consultas y dudas de usuarios, beneficiarios y la ciudadanía en general a través de una plataforma integrada por todas las áreas y programas del servicio. Este proyecto participó junto a otras regiones y finalmente fue elegido el más innovador.

Convención Regional de Cultura 2016: se llevó a cabo el día 02 de julio en la comuna de San Antonio. Los y las participantes conocieron y compartieron sus reflexiones en torno a los ámbitos temáticos del encuentro, a saber: I) Ciudadano cultural, II) saberes y III) territorio, que son fruto de los desafíos emanados del Programa de Gobierno, bajo la perspectiva de la Cultura como un derecho social y el reconocimiento de diversidad cultural del país. Participaron 135 personas de todas las provincias de la región.

Jornada Participativa de Artesanía: Encuentro realizado en el mes de diciembre en la Biblioteca Santiago Severín de Valparaíso con participación de creadores/as de toda la región, quienes compartieron ideas sobre la situación actual y propuestas para la política sectorial. La actividad contó con una inversión de \$2.700.000, a la cual asistieron 50 personas.

Jornada Política de las Artes Visuales: Encuentro realizado en el mes de noviembre en el Museo de Historia Natural de Valparaíso y Espacio IF, con participación de artistas de toda la región, quienes compartieron ideas sobre la situación actual y propuestas para la política sectorial. La actividad contó con una inversión de \$1.900.000, a la cual asistieron 50 personas.

Política de la Música: Encuentro con actores y representantes del sector, en torno a la situación actual de la música en el región, así como de quienes participan en ella, así como propuestas para su desarrollo, el cual fue realizado en el Parque Cultural de Valparaíso junto a la Secretaría Ejecutiva de la Música, Departamento de Estudios y Escuelas de Rock.

### III. EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA REGIONAL 2016

#### PROGRAMA 01 Consejo Nacional de la Cultura y las Artes

CÓDIGO	CATÁLOGO PRESUPUESTARIO	PPTO VIGENTE	EJECUCION	% EJECUCION
21	GASTOS EN PERSONAL	6.153	5.784	94%
22	BIENES Y SERVICIOS DE CONSUMO	66.938	66.651	100%
24	TRANSFERENCIAS CORRIENTES	2.108.291	2.097.069	99%
24,03	A Otras Entidades Públicas	2.108.291	2.097.069	99%
24.03.087	Actividades De Fomento Y Desarrollo Cultural	705.245	704.502	100%
24.03.098	Conjuntos Artísticos Estables	107.000	101.563	95%
24.03.122	Fomento del Arte en la Educación	126.543	126.543	100%
24.03.123	Fomento Y Desarrollo Del Patrimonio Nacional	45.061	44.564	99%
24.03.129	Red Cultura	153.677	152.467	99%
24.03.135	Centros de Creación y Desarrollo Artístico para Niños y Jóvenes	189.285	186.961	99%
24.03.136	Sistema Nacional de Patrimonio Material e Inmaterial	50.533	50.278	99%
24.03.138	Programa de Intermediación Cultural	425.709	425.614	100%
24.03.139	Programa Nacional de Desarrollo Artístico en la Educación	194.664	194.542	100%
24.03.143	Fomento y Difusión del Arte y las Culturas de Pueblos Indígenas	110.574	110.035	100%
29	ADQUISICION DE ACTIVOS NO FINANCIEROS	8.139	8.096	99%
<b>TOTAL GASTOS</b>		<b>2.189.521</b>	<b>2.177.600</b>	<b>99%</b>

#### PROGRAMA 02 Fondos Culturales y Artísticos

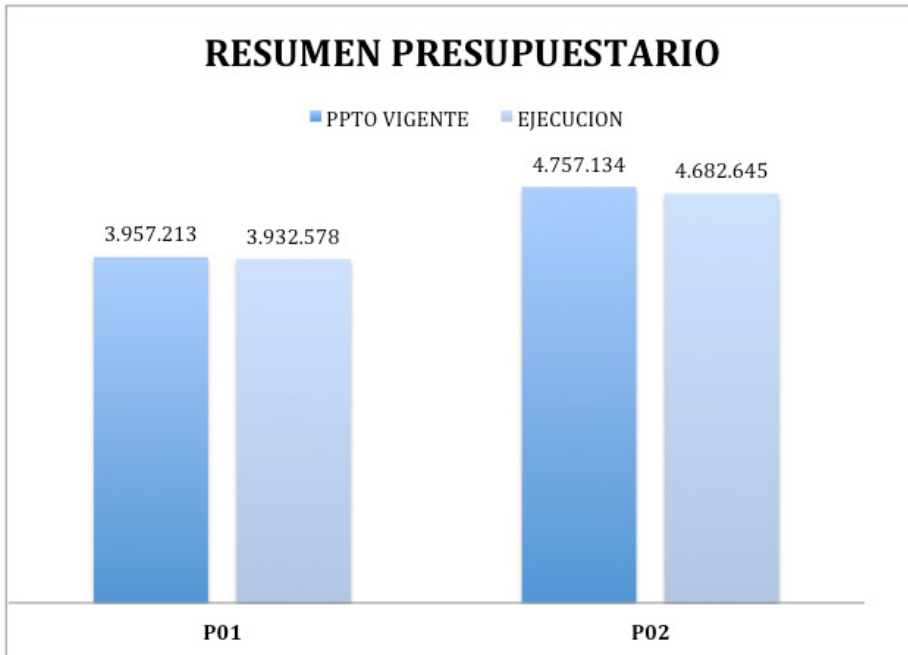
CÓDIGO	CATÁLOGO PRESUPUESTARIO	PPTO VIGENTE	EJECUCION	% EJECUCION
21	GASTOS EN PERSONAL	18.730	16.409	88%
22	BIENES Y SERVICIOS DE CONSUMO	10.000	9.016	90%
24	TRANSFERENCIAS CORRIENTES	3.307.208	3.261.514	99%
24,03	A Otras Entidades Públicas	3.307.208	3.261.514	99%
24.03.094	Fondo Nacional De Fomento Del Libro Y La Lectura Ley 19227	774.380	747.811	97%
24.03.097	Fondo Nacional De Desarrollo Cultural Y Las Artes Ley 19891	1.269.210	1.267.500	100%
24.03.520	Fondos Para El Fomento De La Música Nacional Ley 19.928	520.587	520.311	100%
24.03.521	Fondo De Fomento Audiovisual Ley 19.981	743.033	725.892	98%
<b>TOTAL GASTOS</b>		<b>3.335.938</b>	<b>3.286.939</b>	<b>99%</b>

**RESUMEN PRESUPUESTARIO**

CÓDIGO	CATÁLOGO PROGRAMAS PRESUPUESTARIOS	PPTO VIGENTE	EJECUCION	% EJECUCION
P01	Consejo Nacional de la Cultura y las Artes	2.189.521	2.177.600	99%
P02	Fondos Culturales y Artísticos	3.335.938	3.286.939	99%
<b>TOTAL GASTOS</b>		<b>5.525.459</b>	<b>5.464.539</b>	<b>99%</b>

Nota: Información entregada con corte al 31/12/2016

Nota: Presupuesto entregado en Miles de pesos



## IV. PROYECCIÓN REGIONAL 2017 - 2018

En relación a la **Convocatoria Fondos de Cultura 2017**, (realizada en 2016 para proyectos implementados en 2017), la región adjudicó un total 313 proyectos asignando un monto total de \$2.809.129.948. Las postulaciones abrieron en el mes de junio de 2016 y los resultados fueron entregados durante el mes de diciembre de ese año.

REGIÓN DE VALPARAÍSO	
Fondo Convocatoria 2017	Presupuesto asignado (2017 M)
Fondo del Libro y la Lectura	746.026.009
Fondo Nacional de Desarrollo Cultural y las Artes	1.202.773.765
Fondo de la Música Nacional	400.471.496
Fondo de Fomento Audiovisual	459.858.678
<b>Totales</b>	<b>2.809.129.948</b>

Cabe destacar la generación de líneas especiales para conmemorar a Violeta Parra en la celebración de los 100 años de su natalicio. Por otra parte, en el ámbito de la descentralización, esta convocatoria consideró la creación de nuevas líneas en el Fondart Regional que contribuyen al fomento de la cultura en todo el territorio, se destacan: la línea de concurso para la Cultura Tradicional, con el objetivo de potenciar la valoración de la cultura tradicional, la línea de Culturas Regionales, enfocada a fortalecer la identidad local, la memoria regional y el encuentro territorial, dirigida exclusivamente a financiar proyectos en modalidades creadas y definidas por los Consejos de cada región. Además, el Fondo de la Música creó una línea de Fomento y Desarrollo de la Música Nacional de Raíz Folclórica y de Pueblos Originarios.

Coincidente con la creación del área de Gastronomía en 2016, el Fondart Regional incluyó la línea de Gastronomía y Arte Culinario, para proyectos que contribuyan al desarrollo del ámbito.

Los proyectos financiados en esta convocatoria incluyeron además propuestas de difusión en establecimientos escolares de educación pública y en comunidades próximas a ellos, esto significará que el 2017 se realizarán cerca de mil acciones y actividades culturales, fortaleciendo así el conocimiento, la reflexión y disfrute estético del arte entre la comunidad educativa.

Programa de Intermediación Cultural, con la Red de Salas Independientes de Chile con Círculo Amigos de Cine Condell, Fundación Festival Ojo de Pescado, Casa Plan, Bibliotecas Populares de Valparaíso, Centro Cultural San Antonio, Festival Internacional de Fotografía Valparaíso.

Programa de fomento de la artesanía tradicional de Rapa Nui:

Corresponde a un programa de transferencia del Gobierno Regional, que busca la protección de la artesanía local a través de la gestión del Sello de Origen, la capacitación de gestores y artesanos y de una campaña de difusión local y nacional que ponga en valor la artesanía tradicional Rapa Nui. El objetivo es fomentar el sector productivo de la artesanía de Rapa Nui generando oportunidades de desarrollo y valoración para sus artesanos y artesanas mejorando las condiciones de su actividad,

Programa Centros de Creación y Desarrollo Artístico: Postura de primera piedra del CECREA definitivo: Centro cultural para la creación artística infanto-juvenil en la comuna de La Ligua, se encuentra en

proceso de licitación con el objetivo de poner la primera piedra durante el año 2017, contempla una inversión de \$2.076.000.000, beneficiando a 2000 niños, niñas y jóvenes.

ACCIONA: Implementación de 53 proyectos artísticos en aula con enfoque territorial en las comunas de Valparaíso, Viña del Mar, Casablanca, Cartagena, Puchuncaví, Quintero, Quilpué, Villa Alemana, Olmué, Quillota, San Felipe, Petorca, Juan Fernández e Isla de Pascua. Los beneficiarios serán 1050 estudiantes de la región.

### **Acceso Regional:**

Proyecto con identidad regional Mi Barrio es Cultura. Ejecución de 6 proyectos participativos en las comunas de Santa María (Sector Los Pinos), Zapallar (Catapilco), Puchuncaví, Petorca (Chincolco), Valparaíso, Viña del Mar (campamento Manuel Bustos), Quillota, Alichahue y Quilpué, se beneficiarán a 250 personas en su mayoría organizaciones comunitarias y vecinos participantes de las comunas focalizadas.

Itinerancia Bafona en las comunas de Quilpué, Calle Larga, San Antonio, Con Con; Olmué, Viña del Mar, Valparaíso. Los beneficiarios serán 5000 personas. Itinerancia de Orquesta de Cámara que estará presente en las comunas de Isla de Pascua, Quintero, Llay Llay, La Ligua. Los beneficiarios serán 2000 personas

### **Proyecto Coros Ciudadanos:**

El proyecto "Coros Ciudadanos de Valparaíso 2017" se llevará a cabo paralelamente entre un Coro Ciudadano adulto mayor (SENAMA) y uno de adolescentes (SENAME), permitiendo una vinculación generacional y de rescate, devolviendo el rol de ciudadanos a sus participantes.

Cultura Memoria y Derechos Humanos:

Proyecto Ruta de la Memoria en conjunto con la Mesa regional de Derechos Humanos en las comunas de Quilpué (Colliguay), Valparaíso y Cabildo

### **Red Cultura:**

Las residencias de Arte colaborativo se focalizarán para este 2017 en Campamento Violeta Parra, Cerro la Cruz de Valparaíso, barrio Las 4 Villas de San Felipe. La residencia tiene una duración total de 8 meses aproximadamente y una presupuesto de hasta \$13.000.000 por residencia, según sea la adjudicación de la convocatoria nacional.

Encuentro Regional de Organizaciones Culturales Comunitarias con comunas focalizadas por la iniciativa Mi Barrio es Cultura Santa María (Sector Los Pinos), Zapallar (Catapilco), Puchuncaví, Petorca (Chincolco), Valparaíso, Viña del Mar (campamento Manuel Bustos)

Plan de regional para la revitalización cultural indígena que apoyará la actividad Machac Mara, Wetripantu, Asat Ap Día de la mujer indígena en las comunas de Valparaíso, Quilpué y Villa Alemana. Estas actividades beneficiarán a 200 personas de las comunidades y asociaciones indígenas de la región. Se realizará un documental sobre pueblos originarios urbano de la región de Valparaíso a través de convenio con UPLA TV.

También se realizarán 14 talleres de formación de revitalización cultural indígena (telar, idioma, alfarería, orfebrería, cosmovisión, grabado, muralismo para 150 personas en las comunas de Valparaíso, Viña del Mar, Villa Alemana, La Ligua, Quillota, San Antonio, Quilpué y San Felipe. Se realizará

Chile Celebra: En el marco de la celebración de los 100 Años de Violeta Parra se realizará la actividad "Mil Cantoras para Violeta" y "Concierto Violeta Sinfónica". Estas actividades se realizarán en las comunas de Valparaíso, Quillota, San Felipe, Los Andes, La Ligua, Quilpué, beneficiando a 1000 participantes del coro ciudadano y 5000 público en concierto final.



### **Sistema Nacional de Patrimonio Cultural material e inmaterial:**

El último domingo de mayo se realizará en Valparaíso un reconocimiento público a un conjunto de lugares que han aportado decisivamente a la supervivencia de la música bohemia de Valparaíso en las últimas cuatro décadas. Para esto se instalará una placa en cada uno de estos lugares y se difundirá un circuito de Música Bohemia Tradicional que será inaugurado en uno de estos cinco lugares.

Día del Patrimonio Cultural para niños, niñas y jóvenes: en 2017, se realizarán presentaciones de expresiones del patrimonio cultural inmaterial circunscritas al ámbito de Artes del Espectáculo tales como la Cueca Porteña, la Paya o la Titiritería en el marco de la Semana de la Educación Artística.

Encuentro de Patrimonio Culinario: El 3 y 4 de mayo se realizará en la ciudad de Valparaíso el "II Encuentro de Patrimonio Culinario: Conceptos, prácticas y políticas del patrimonio alimentario en Chile, que tiene como finalidad reflexionar y debatir en torno a experiencias locales, regionales, nacionales e internacionales sobre el patrimonio culinario.

Encuentros provinciales de Bailes Chinos: Se realizarán 6 encuentros de representantes de Bailes Chinos de las provincias de Petorca, Marga Marga, Quillota, San Felipe, Los Andes y Valparaíso, en dichos encuentros se desarrollarán estrategias conjuntas enmarcadas en el Plan de Salvaguardia de los Bailes Chinos, orientadas a mejorar la viabilidad de los Bailes Chinos.

Institucional: Elaboración Políticas Culturales Regionales para el quinquenio 2017-2022 junto a artistas, creadores/as, gestores/as y la ciudadanía cultural de la región.